

Foto  
Цээж зураг

## Antrag auf Erteilung eines Schengen Visums Шенгений виз мэдүүлэх өргөдлийн маягт



DIESES ANTRAGSFOMULAR IST UNENTGELTLICH  
Энэхүү маягтыг үнэгүй олгоно  
(Асуултуудад гагцхүү герман буюу англи хэлээр хариулна!)

1. Name (n) (Familienname (n)) / Овог (Эцгийн нэр):		Der Botschaft/dem Konsulat vorbehalten	
2. Name (n) bei der Geburt (frühere (r) Familienname (n)) / Гэрлэлтээ батлуулхаас өмнөх овог:			ЭСЯ/Консулын газарт зориулсан тэмдэглэл
3. Vornamen (gegebene Namen) / Нэр:			
4. Geburtsdatum (Jahr -Monat-Tag) / төрсөн он, сар, өдөр:		Datum des Antrags:	
5. ID-Nummer (fakultativ) / регистрийн дугаар (сайн дураараа бичнэ):		Akte bearbeitet durch:	
6. Geburtsort und -land / төрсөн газар, улс:			
7. Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) / одоогийн иргэншил:		Zusätzliche Unterlagen:	
8. Ursprüngliche Staatsangehörigkeit (bei der Geburt) / үндсэн иргэншил (төрөх үед):			
9. Geschlecht / хүйс: <input type="checkbox"/> männlich / эр <input type="checkbox"/> weiblich / эм	10. Familienstand / гэр бүлийн байдал: <input type="checkbox"/> ledig / гэрлээгүй <input type="checkbox"/> verheiratet / бүртгүүлсэн <input type="checkbox"/> getrennt / салангид амьдардаг <input type="checkbox"/> geschieden / салсан <input type="checkbox"/> verwitwet / бэлэвсэн <input type="checkbox"/> sonstiger / бусад	1. <input type="checkbox"/> Gültiger Pass 2. <input type="checkbox"/> Finanzielle Mittel 3. <input type="checkbox"/> Einladung 4. <input type="checkbox"/> Transportmittel 5. <input type="checkbox"/> Krankenversicherung <input type="checkbox"/> Sonstiges :	
11. Name des Vaters / Эцгийн овог, нэр:		Visum : <input type="checkbox"/> Abgelehnt <input type="checkbox"/> Erteilt	
12. Name der Mutter / Эхийн овог, нэр:			
13. Art des Passes / паспортын ангилал: <input type="checkbox"/> Nationaler Pass / энгийн <input type="checkbox"/> Diplomatenpass / дипломат <input type="checkbox"/> Dienstpass/ албан <input type="checkbox"/> Reisedokument (Übereinkommen von 1951) / аялалын түр үнэмлэх (1951 оны хэлэлцээрийн дагуу) <input type="checkbox"/> Fremdenpass/ харьяалалгүй иргэний үнэмлэх <input type="checkbox"/> Seemannspass / Далайчны паспорт <input type="checkbox"/> Anderes Reisedokument (bitte nähere Angaben): аялалын бусад баримт бичиг/ (тайлбарлана уу): .....		Merkmale des Visums <input type="checkbox"/> VTL <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> D + C	
14. Passnummer / паспортын дугаар:			Anzahl der Einreisen : <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Mehrfach
15. Ausgestellt durch / Олгосон газар:			
16. Datum der Ausstellung / олгосон огноо		Gültig von .....	
17. Gültig bis / дуусах хугацаа:			
18. Wenn Sie sich in einem anderen Land als Ihrem Herkunftsland aufhalten, verfügen Sie über eine Genehmigung für die Rückreise in dieses Land? Хэрэв Та гадаадад оршин суугаа бол тухайн улсад буцаж ирэх зөвшөөрөлтэй эсэх? <input type="checkbox"/> Nein / үгүй <input type="checkbox"/> Ja (Nummer und Geltungsdauer) тийм (бүртгэлийн дугаар, хугацаа) .....		Bis .....	
* 19. Derzeitige berufliche Tätigkeit / Одоо эрхэлж буй ажил:			
* 20. Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers. Für Studenten, Name und Anschrift der Ausbildungsstätte: Албан газрын хаяг, утас. Оюутан бол тухайн сургуулийн нэр, хаяг.		Gültig für : .....	

21. Hauptreiseziel (Hauptbestimmung) Аль улсыг зорьж байна(Зорчихоор зорьж буй улс)	22. Art des Visums / визийн ангилал: <input type="checkbox"/> Flughafen transit / онгоцны буудлын транзит <input type="checkbox"/> Transit / Транзит <input type="checkbox"/> Kurzaufenthalt/богино хугацааны <input type="checkbox"/> längerer Aufenthalt / урт хугацааны	23. Visum / виз: <input type="checkbox"/> Einzelvisum, ганцаарчилсан <input type="checkbox"/> Sammelvisum / бусад (цуглуулга)	
24. Anzahl der beantragten Einreisen / улсын хилээр нэвтрэх тоо <input type="checkbox"/> einmalige Einreise нэг удаа <input type="checkbox"/> zweimalige Einreise хоёр удаа <input type="checkbox"/> Mehrfacheinreise олон удаа	25. Aufenthaltsdauer / зорчих хугацаа Visum wird beantragt für: _____ Tage/хоног		
26. Andere Visa (die in den vergangenen drei Jahren erteilt wurden) und Geltungsdauer dieser Visa Сүүлийн гурван жилд авсан бусад улсын виз болон хүчинтэй хугацаа			
27. Im Falle der Durchreise, verfügen Sie über eine Einreisegenehmigung für das Land der Endbestimmung? Хэрэв дамжин өнгөрөх бол зорчих улсынхаа виз/зөвшөөрлийг авсан эсэх?  <input type="checkbox"/> Nein үгүй <input type="checkbox"/> Ja, gültig bis: _____ тийм, хүртэл хүчинтэй.    Ausstellende Behörde: _____ Олгосон газар: _____			
* 28. Frühere Aufenthalte in diesem oder anderen Schengen-Staaten / Шенгений хэлэлцээрийн гишүүн улсад урьд өмнө нь зорьчиж байсан уу?			
29. Reisezweck / Аялалын зорилго: <input type="checkbox"/> Tourismus/ жуулчлал <input type="checkbox"/> Geschäftsreise/ албан <input type="checkbox"/> Besuch von Familienangehörigen oder Freunden/ найз буюу хамаатныдаа зочлох <input type="checkbox"/> Kultur/Sport / соёл, биеийн тамир <input type="checkbox"/> Offizieller Besuch / албан ёсны айлчлал <input type="checkbox"/> gesundheitliche Gründe / эрүүл мэндийнн шалтгаанаар <input type="checkbox"/> Sonstige (bitte nähere Angaben)/ бусад (тодорхой тайлбарлана): .....			Der Botschaft/dem Konsulat vorbehalten ЭСЯ/Консулын газарт зориулсан тэмдэглэл
* 30. Datum der Ankunft / Хилээр нэвтрэх огноо:	* 31. Datum der Abreise / Хилээр гарах огноо:		
* 32. Grenze der ersten Einreise oder Durchreiseroute: Хил нэвтрэх анхны боомт буюу транзитын чиглэл:	* 33. Transportmittel / Тээврийн төрөл:		
* 34. Name der einladenden Person/des einladenden Unternehmens in den Schengen-Staaten und Kontaktperson im einladenden Unternehmen. Soweit dies nicht zutrifft, Name des Hotels oder vorläufige Anschrift in den Schengen Staaten Шенгений хэлэлцээрийн гишүүн улсад урьж буй хүний оршин суугаа хаяг/компанийн нэр эсвэл холбогдох хүний нэр. Байхгүй тохиолдолд Шенгений хэлэлцээрийн гишүүн улсад байрлах зочид буудлын нэр, хаяг			
Name / нэр:	Telefon und Fax / утас, факс:		
vollständige Anschrift / оршин суугаа хаяг:		e-Mail-Anschrift / e-мэйл хаяг:	
35. Wer übernimmt Ihre Reisekosten und die Kosten für Ihren Aufenthalt? / Замын болон аялалын зардалыг хэн хариуцах вэ? <input type="checkbox"/> Antragsteller / виз мэдүүлэгч <input type="checkbox"/> einladende Person(en) / урьж байгаа хүн <input type="checkbox"/> einladendes Unternehmen (Geben Sie an, wer und wie und fügen Sie entsprechende Unterlagen bei) / урьж байгаа компани (Хэн, нийт зардалын аль хэсгийг? Холбогдох материалыг хавсаргана уу.) .....			

\* Die mit \* gekennzeichneten Fragen müssen von Familienangehörigen von EU- oder EWR-Bürgern (Ehegatte, Kind oder abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie) nicht beantwortet werden. Familienangehörige von EU- oder EWR-Bürgern müssen diese Verwandtschaftsbeziehung anhand von Dokumenten nachweisen.

\* тэмдэгтэй асуултад ЕХ-ны гишүүн улсад буюу Европын эдийн засгийн бүсэд оршин суудаг иргэний хамаатан (эхнэр, нөхөр, хүүхэд буюу эдийн засгийн хамааралтай байгаа ургийн садан төрөл) хариулах шаардлагагүй. ЕХ-ны гишүүн улсад буюу Европын эдийн засгийн бүсэд оршин суудаг виз мэдүүлэгчийн хамаатан садан энэхүү байдлаа баримтаар нотлоно.

<p>* 36. Mittel zur Bestreitung Ihres Lebensunterhalts während Ihres Aufenthalts / Зорчих хугацааны санхүүгийн зардлыг ямар хэлбэрээр хариуцах?:</p> <p><input type="checkbox"/> Bar / бэлэн мөнгөөр <input type="checkbox"/> Reiseschecks / чек: <input type="checkbox"/> Kreditkarten / кредит карт: <input type="checkbox"/> Unterkunft / байрлах байр <input type="checkbox"/> Sonstiges / бусад:</p> <p>.....</p> <p><input type="checkbox"/> Reise- und/oder Krankenversicherung. Gültig bis / Аялалын эрүүл мэндийн даатгал болон хүчинтэй хугацаа: .....</p> <p>.....</p>		
37. Name des Ehegatten / гэр бүлийн хүний овог:		38. Name des Ehegatten bei der Geburt / гэр бүлийн хүний овог (Гэрлэлтээ батлуулхаас өмнө):
39. Vorname des Ehegatten / гэр бүлийн хүний нэр:	40. Geburtsdatum des Ehegatten / гэр бүлийн хүний төрсөн он, сар, өдөр:	41. Geburtsort des Ehegatten / гэр бүлийн хүний төрсөн газар:
<p>42. Kinder (Für jeden Reisepass muss ein separater Antrag gestellt werden) / хүүхдүүд (гадаад паспорт тус бүрт визийн мэдүүлэг бүрдүүлнэ). Жич: бүх хүүхдүүдээ бичнэ үү.</p> <p>Name / овог <span style="margin-left: 150px;">Vorname / нэр</span> <span style="margin-left: 150px;">Geburtsdatum / төрсөн он, сар, өдөр</span></p> <p>1)</p> <p>2)</p> <p>3)</p>		
<p>43. Personenbezogene Daten zu dem EU- oder EWR-Bürger, von dem Sie abhängig sind. Diese Frage muss nur von Familienangehörigen von EU- und EWR-Bürgern beantwortet werden. ЕХ-ны гишүүн улсад буюу Европын эдийн засгийн бүсэд оршин суудаг иргэний (гагцхүү санхүүгийн хувьд Та түүнээс хамааралтай бол) биеийн байцаалт. Энэ асуултад гагцхүү ЕХ-ны гишүүн улсад буюу Европын эдийн засгийн бүсэд оршин суудаг иргэний хамаатан хариулна.</p> <p>Name / овог: <span style="margin-left: 150px;">Vorname / нэр:</span></p> <p>Geburtsdatum / төрсөн он, сар, өдөр: <span style="margin-left: 50px;">Staatsangehörigkeit / иргэншил</span> <span style="margin-left: 100px;">Nummer des Reisepasses / гадаад паспортын дугаар:</span></p> <p>Verwandtschaftsbeziehung mit einem EU- oder EWR-Bürger / ЕХ-ны гишүүн улсад буюу Европын эдийн засгийн бүсэд оршин суудаг иргэнтэй ямар төрлийн хамаатан</p>		
<p>44. Mir ist bekannt und ich bin damit einverstanden, dass die persönlichen Angaben zu meiner Person, die in diesem Antrag enthalten sind, an die zuständigen Behörden der Schengen-Staaten weitergeleitet oder gegebenenfalls von ihnen bearbeitet werden, um über meinen Visumantrag zu befinden. Diese Daten können in einen Datenbestand, zu dem die zuständigen Behörden der einzelnen Schengen-Staaten Zugang haben, eingegeben und dort gespeichert werden. Die konsularische Vertretung, die meinen Antrag bearbeitet, liefert mir auf ausdrücklichen Antrag Informationen darüber, wie ich mein Recht wahrnehmen kann, die persönlichen Daten zu meiner Person zu überprüfen und unrichtige Daten gemäß den nationalen Rechtsvorschriften des betreffenden Staates ändern oder entfernen zu lassen.</p> <p>Ich versichere, die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben.</p> <p>Mir ist bewusst, dass falsche Erklärungen zur Ablehnung meines Antrags oder zur Aufhebung des bereits erteilten Visums führen und die Strafverfolgung nach den Rechtsvorschriften des Schengen-Staates, der den Antrag bearbeitet, auslösen können.</p> <p>Ich verpflichte mich dazu, das Gebiet der Schengen-Staaten nach Ablauf des ggf. erteilten Visums zu verlassen.</p> <p>Ich wurde davon in Kenntnis gesetzt, dass der Besitz eines Visums nur eine der Voraussetzungen für die Einreise in das europäische Gebiet der Schengen-Staaten ist. Die Erteilung des Visums an sich bedeutet nicht, dass ich ein Recht auf Schadensersatz habe, wenn ich die Voraussetzungen nach Artikel 5 Absatz 1 des Schengener Durchführungsübereinkommens nicht erfülle und mir demzufolge die Einreise verweigert wird. Die Einreisevoraussetzungen werden bei der Einreise in das europäische Gebiet der Schengen-Staaten erneut überprüft.</p> <p>Энэхүү мэдүүлэгт өгөгдсөн миний биеийн байцаалтыг виз олгох эсэхийг шийдэхийн тулд Шенгены хэлэлцээрийн гишүүн орнуудын зохих албаны мэдэлд хүргүүлнэ мөн шаардлагатай тохолдолд шалгана гэдгийн танилцуулсан бөгөөд миний бие үүнд татгалзаах зүйлгүй болно. Шенгены хэлэлцээрийн гишүүн орнуудын холбогдох байгууллага л нэвтрэх эрх эдлэх мэдээллийн санд миний биеийн байцаалтыг бүртгэлд авч хадгалж болно.</p> <p>Өргөдөл хүлээн авсан Консулын төлөөлөгчийн газар миний биеийн байцаалттай холбоотой мэдээллийг хэрхэн шалгуулж болох мөн буруу өгөгдсөн мэдүүлгийг тухайн улсын зохих хууль журмын дагуу хэрхэн залруулан буюу устгуулж болох талаар гагцхүү албан ёсны хувийн өргөдөл гаргасны дагуу миний эдлэх эрхийг надад танилцуулах болно.</p> <p>Визийн өргөдөл гаргасан миний бие мэдүүлгээ үнэн зөв бүрэн өгсөн болохоо үүгээр тодорхойлж байна. Буруу мэдүүлэг өгсөн тохиолдолд виз олгохоос татгалзах мөн олгосон визийг хүчингүй болгох болон визийн өргөдөл хүлээн авсан тухайн Шенгений хэлэлцээрийн гишүүн орны эрүүгийн хуулийн дагуу надад хариуцлагаа хүлээлгэх болно гэдгийг миний бие ухамсарлан ойлгож байна.</p> <p>Виз олгосон тохиолдолд визийн хүчинтэй хугацаа дуусгавар болхоос өмнө миний бие Шенгений хэлэлцээрийн гишүүн орны нутаг дэвсгэрээс гарах үүрэг хүлээнэ.</p> <p>Олгосон виз европын нутаг дэвсгэр дэх Шенгений хэлэлцээрийн гишүүн орны хилээр нэвтрэх нөхцөлүүдийн нэг нь болохыг надад танилцуулсан болно. Шенгений хэлэлцээрийг хэрэгжүүлэх гэрээний 5 дугаар зүйлийн 1-р хэсэгт заасан нөхцөлийг миний бие биелүүлээгүй шалтгаанаар тухайн улсын хилээр нэвтрэхийг зөвшөөрөөгүй тохиолдолдлын улмаас үүссэн хохирлыг барагдуулах гомдол миний бие гаргах эрхгүй болохыг надад танилцуулсан болно. Европын нутаг дэвсгэр дэх Шенгений хэлэлцээрийн гишүүн орны хилээр нэвтрэх үед тухайн улсын хилээр нэвтрэх нөхцөлийг бүрдүүлсэн эсэхийг дахин шалгах болно.</p>		
45. Heimatanschrift des Antragstellers / Виз мэдүүлэгчийн гэрийн хаяг:		46. Telefonnr. / утасны дугаар:
47. Ort und Datum / хот, огноо		48. Unterschrift / Гарын үсэг (für Minderjährige Unterschrift des Vormunds) / (насанд хүрээгүй хүүхдийн өргөдөлд асран хүмүүжүүлэгч гарын үсэг зурна.)

\* Die mit \* gekennzeichneten Fragen müssen von Familienangehörigen von EU- oder EWR-Bürgern (Ehegatte, Kind oder abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie) nicht beantwortet werden. Familienangehörige von EU- oder EWR-Bürgern müssen diese Verwandtschaftsbeziehung anhand von Dokumenten nachweisen.

\* тэмдэгтэй асуултад ЕХ-ны гишүүн улсад буюу Европын эдийн засгийн бүсэд оршин суудаг иргэний хамаатан (эхнэр, нөхөр, хүүхэд буюу эдийн засгийн хамааралтай байгаа ургийн садан төрөл) хариулах шаардлагагүй. ЕХ-ны гишүүн улсад буюу Европын эдийн засгийн бүсэд оршин суудаг виз мэдүүлэгчийн хамаатан садан энэхүү байдлаа баримтаар нотлоно.